



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八二年五月四日
星期二

目錄

九廣鐵路九龍塘站周四啓用	第一頁
按月綜合住戶統計	第三頁
區議員與學生參加屯門植樹日	第四頁
韓國國際兒童美術展覽	第五頁
黎恒謙出席英泰航空服務會議	第五頁
九廣鐵路局用全新自動收費系統	第六頁
立法局明日舉行會議	第七頁
眞光學校受讚揚	第七頁
九龍塘新交通措施	第八頁
英皇道一段東行巴士專線暫取消	第八頁
本港明天起放寬制水	第九頁
沙田區公共小巴禁區	第十頁
沙田區巴士路線重新編排	第十頁
市區區議會選民登記人數	第十三頁

九廣鐵路九龍塘站星期四啓用

九廣鐵路連接地下鐵路的交匯處九龍塘車站已定於星期四（五月六日）起啓用。

九龍塘車站啓用後，本港將有兩個集體運輸系統同時同地爲市民服務，一個是在地底的地下鐵路，另外一個則是在地面上的九廣鐵路。

新聞界代表今日（星期二）受邀參觀交匯處，親自體驗新車站內的各種設備。

九廣鐵路局發言人說：在早期籌劃鐵路現代化及電氣化計劃時，該局已預見交匯站的好處。鑑於九龍塘站位於九廣鐵路與地下鐵路之交匯點，該站之施工進度乃經審慎計劃，使車站之啓用日期與九龍至沙田之電氣化火車服務相配合。

爲方便乘客接駁地下鐵路，新火車站大堂設在地底，乘客來往設在同一層內的地下鐵路與火車站大堂，將極感方便。

地鐵乘客在購票後可使用在每個月台設置的三部電動扶梯及一道梯級由大堂通往火車月台。

乘客如需直接進入或離開該站，可使用在根德道及沙福道交界處的大堂兩部電動扶梯及梯級。該入口處將會廣植樹木及加以美化。

傷殘人士可使用大堂與月台間及入口處之電梯。

車站包括兩個新月台，每個長三百米，其中一半設有上蓋。地底大堂之面積約二千七百方米，深入地底約八米。車站設有隔聲設備，以減低火車在大堂上駛過的噪音。

車站大堂全部有空氣調節，設有售票處，自動售票機及自動驗票柵機。該站亦設有人手驗票閘口，供傷殘及攜帶笨重行李之人士使用。

站內還設有九廣鐵路車務人員辦事處，警察報案中心，及售賣報紙的小亭等。大堂內亦設有洗手間、公眾電話及郵筒等。

鐵路局發言人表示：到一九八二年時，預料每日使用該站的乘客將達八萬人，而到一九九一年時則會達十六萬人。

他又說：「車站在設計時已預留空間，供裝置更多的自動售票機及驗票柵機，以應付日後乘客激增的需要。」

發言人說：電氣化服務初期，九龍塘站全日將每隔十分鐘有一班電氣列車開往紅磡九龍站及沙田站。他說：「由九龍塘站至紅磡九龍站只需六分鐘，而前往新沙田站則只需五分鐘。」

九龍塘交匯站建築工程於一九八〇年五月展開，工程由鐵路局之顧問公司贊士馬公司負責設計。

九龍塘站是九廣鐵路電氣化及現代化計劃之一部份。該計劃由工程拓展署屬下之鐵路拓展處執行。

按月綜合住戶統計
蒐集人口經濟資料

政府統計處繼續於本月（五月）舉行綜合住戶統計。是項統計工作，是於一九八一年八月開始，由統計處的永久編制外勤職員連續按月進行，來收集有關本港人口的經濟和社會特色的最新資料。

該處已按照隨機抽樣辦法在全港各區抽選出約五千個住戶作為是次統計對象，其中部份會是本年二月份的統計對象，他們今次第二度作為統計對象，俾統計處更準確估量上次統計後的資料變動情況。該處已寄發中英對照的公函給有關住戶，說明是項統計的目的和邀請合作。

政府統計處派出的助理統計主任將於本月內攜同政府統計處發出的僱員身份證，訪問各有關住戶。

綜合住戶統計需要蒐集的資料為住戶個別成員的年齡、性別和教育程度；就業者的經濟活動身份、職業、行業、入息和工作時數；及住戶的居住條件、租金和收入等等。此外，五月份的統計還會問及醫療服務的利用情形；吸煙習慣和呼吸系統疾病；兼職、對幼兒中心和託兒所的需求；和學生用於做家課和溫習的時間。

蒐集所得的全部資料，均絕對保密，統計處絕不會向該處以外任何人士或機構透露。

區議員與學生參加屯門植樹

屯門區議會多位新近獲選的民選議員和區內一群熱心公益的學生，將於星期四（五月六日）舉行的屯門區植樹日中，參加植樹。

當日植樹儀式將於屯門鄧肇堅運動場對開行人路上舉行。他們將遍植多株常綠喬木、石栗的樹苗，日後茁壯成長，為發展迅速的屯門新市鎮增添姿彩。

新界市政署發言人表示，屯門區植樹日是該署為配合清潔香港運動美化階段而舉辦，同時亦為社區參與計劃的其中一項。目的是希望提高市民大眾對種植及愛護樹木的興趣和認識，從而協助美化環境。

新界市政署北部助理署長梁寶榮將主持植樹儀式，並且親手種植一株幼苗，象徵植樹運動正式展開。

除七名屯門區議會民選議員溫志友、李模、聶澤堂、黃學儀、蘇紹成、曹紹偉及劉南安外，其他參與植樹的嘉賓尚有新界鄉議局主席劉皇發、屯門區清潔香港運動委員會主席吳灼棟及屯門市政主任余啓照。

編輯注意：

屯門區植樹日將於星期四（五月六日）下午二時在屯門鄧肇堅運動場對開行人路上舉行，請派員訪攝。

韓國國際兒童美術展
歡迎本港小學生參加

本港六歲至十二歲之間的學童可以參加今年十月在漢城舉行的第二十四屆世界兒童美術展覽。

該項展覽是由韓國育英財團主辦，地點為漢城的韓國兒童中心。其目的在促進國際兒童的相互了解，增進友誼，並藉交換作品以促進美術教育。

參賽作品可為素描、繪畫、拼貼畫或其他平面作品，作品大小以五十九厘米乘四十二厘米為限。

獎品包括獎章及獎狀。

參賽作品必須經由校長送交港島北角百福道四號美工作中心教育署美術科督學。

英泰兩國航空服務會議
港民航處派黎恒謙出席

民航處助理處長（航空服務）黎恒謙代表香港政府，出席在倫敦舉行英國和泰國航空服務會議。

會議由今（星期二）日開始舉行，為期兩至三天。兩國航空當局將討論彼此有共同關係的民航事宜。

九廣鐵路局採用全新自動收費系統

九廣鐵路局宣佈，由星期四（五月六日）起該局將使用自動收費系統售票及驗票。

鐵路局發言人表示，五月份的月票將由該日起在各售票處的自動收費系統發售。

發言人說，其他各類車票亦在各車站售票處發售，他建議乘客盡量使用自動售票機購買單程成人車票，以節省時間。

一份自動售票機使用法的宣傳小冊子經已印就，免費派發，歡迎索閱。

發言人籲請乘客準備正確數額車資，從售票機購買車票，他亦籲請乘客切勿損摺車票，因為損摺車票的一乘客不但會使自己由此引致不便，亦有被法庭罰款一千元的可能。」

鐵路局職員將在各車站協助乘客使用自動售票機。

新的客運火車收費亦將於星期四（五月六日）起生效。

本年三月公佈的新收費表，將遍貼於各車站當眼地方，供乘客參閱。

立法局明日會議

非官守議員將於明日（星期三）在立法局會議中提出有關交通事務職責，鯉魚門大橋等九項事情的問題，請官守議員答覆。

交通事務職責問題，由羅德丞議員提出。他請求政府說明集中交通事務職責方面的進展。鯉魚門大橋問題亦是由羅德丞議員提出。他希望知道顧問公司於何時通知政府，說興建大橋問題需要進一步研究。他又希望知道政府決定進行研究和委託專家進行的日期。

其他問題包括新界各區地產繼承申請事宜的處理部門、保存有歷史或文化價值建築物及古跡的進展、在新市鎮及離島地區的牙科服務、處理在路旁及離開街道泊車的政策、幼兒中心及幼稚園的教育服務、和政府為向中英文傳播界講述重要問題而舉行簡報會的有關政策。

官守議員將在會議中提出四項法案進行首讀及二讀。這四項法案為香港銀行公會（修訂）法案、渡輪服務法案、長俸（修訂）法案及僱傭（修訂）法案。

此外，在上次會議中提出的公眾衛生及市政（修訂）法案將於明日進行二讀和三讀程序。該法案一經通過，有關當局可制訂規例或附例，規定經營食物業之樓宇須符合若干消防規定。

真光學校百一週年

個人學業成就並重

教育署署長許瑜今日（星期二）讚揚何中中博士和馬儀英博士，謂其為真光學校推行教育的先鋒。

許瑜署長是在真光學校創校一百一十周年紀念感恩崇拜會上致詞時，作以上表示。

他說：「我在一九五三年抵港，之後很快便會晤兩位女士。她們均足以代表真光學校推崇的精神。通過她們我認識到該校的宗旨，即個人成就與學業成就並重。」

許氏指出真光的藍制服極易辨認，正可代表歷史悠久的價值觀念。

他說：「真光學校在一百一十年前首次在本港建校，校址在廣州，之後在三十年代中期在本港建校。現時真光學校共設有四間，學生人數超過六千人。」

真光學校的歷史顯示出其教育方針深受基督精神影響，尤其重要的是宣揚服務社會時極需要愛心及犧牲。

九龍塘新交通措施

為配合九廣鐵路九龍塘站開放通車，九龍塘區將於星期四（五月六日）上午十時起實施新交通措施。

在新措施下，位於根德道之新界專線小巴第六十一號小巴站將予取消，並遷移至沙福道。

沙福道之的士站亦予取消，而遷移至森麻實道。

同時，沿沙福道南面一帶及森麻實道北面介乎根德道與德雲道之間一段之泊車位將予取消。

英皇道一段東行巴士專線暫取消

加士居道天橋西行車道封閉時間

運輸署宣佈，由星期四（五月六日）上午七時起，介乎清風街與渣華道之一段英皇道東行巴士專線將暫行取消，為期大約四個星期，以便進行道路工程。

九龍方面加士居道天橋西行車道，將於星期五（五月七日）凌晨一時至凌晨五時，暫禁所有車輛使用，以便進行道路工程。

在封閉期間，車輛可如常使用平地路面。

本港明起放寬制水

每日供水十六小時

水務署署長湯連生今日（星期二）宣佈，由明日（星期三）開始，本港改爲實施一級制水，由上午六時至下午十時，每日供水十六小時。

湯氏說，能夠放寬制水是由於在冬季月份內曾採取各項措施——實行限制供水，運用海水化淡廠及從中國增加供水。同時，最近的雨水更有助於放寬制水。

上述決定是在考慮到現時水塘的存水程度，有利的雨量預測，及中國繼續供水各種因素後作出的。

湯氏說，由於操作費用昂貴，現已決定在切實可行時即儘早停止使用海水化淡廠。

他希望，到本月中旬，海水化淡廠即可歸作後備之用。

湯氏說，完全解除制水是否可能是要有賴獲得足夠的存水量。

他又說，他將在六月底就食水情況向政府提出報告。

他說：「如果有豪雨及存水量情況大大改善，當局會儘早決定解除制水。」

「但另一方面，或可能需要再度開動海水化淡廠，藉以防止食水供應水平下降。」

湯氏感謝本港市民合作，達到節省用水量約百分之二十的目標；同時，他希望大家能繼續節約用水。

沙田區公共小型巴士禁區

沙田區內大埔公路東行的公共小型巴士，將不得使用與沙田鄉事會路連接的支路，但專線小巴則不在此限。

運輸署發言人說，是項措施將由星期四（五月六日）上午十時起生效。屆時，該處將有標誌及路面標記表示該禁區範圍。

沙田區巴士路線重新編排

沙田區巴士行走路線，將由星期五（五月七日）起作重新編排，以配合星期四（五月六日）開始啓用之近郊綫紅磡至沙田電氣化火車服務。

運輸署發言人今日（星期二）作以上宣佈時說，重新編排沙田區巴士行走路線後，可為區內居民提供更佳巴士服務。

發言人說，該項計劃是經與該區區議會及理民府詳細商討後所擬訂。

在巴士路線之新編排下，八十四號綫（沙田墟至穗禾苑）及八十八號綫（沙田墟至小瀝源）將合併為一新設之八十四號K綫，經沙田墟來往穗禾苑與小瀝源之間。單程車費為七角。

八十八號A綫（沙田墟至顯田）及八十八號B綫（大圍至何東樓）將合併為八十八號K綫，經沙田墟來往顯田與何東樓之間，單程收費七角。

發言人稱，該兩條新設區內路線，將連接沙田區各大型屋邨至火車站。

為方便需要直達九龍市區的乘客，巴士公司將新闢八十號綫往沙角邨來往美林與觀塘碼頭之間。單程車費為一元五角。

另外，沙田區幾條現有巴士路線，將稍作變動，以進一步改善區內巴士服務。

八十六號綫將由現在行走禾輦至長沙灣延長為行走小瀝源至美孚之間。

八十七號綫於瀝源邨之總站，將遷往沙角，以方便沙角邨居民。

七十一號綫沙田墟總站將遷至禾輦。

此外，八十一號M綫、八十五號綫及八十七號綫將增加行車班次。

由六月六日起，另再新闢六十九號K綫，經沙田火車站來往上水至火炭工業區。

以下為新訂之沙田各屋邨巴士路線表，由五月七日起生效。

屋邨

終站路線

途經路線

大圍／美林

八十號綫（美林至觀塘碼頭）

七十一號綫（禾輦至佐敦道碼頭）

八十五號綫（大圍至九龍城碼頭）

四十八號綫（沙田墟至荃灣）

七十二號A綫（大圍至大埔工業邨）

七十二號綫（大埔至大角咀碼頭）

八十八號K綫（顯田／大圍至何東樓）

八十六號綫（小瀝源至美孚）

瀝源／禾輦

四十八號綫（沙田墟至荃灣）

七十號綫（上水至佐敦道碼頭）

）經大埔公路

頭

七十一號綫（禾輦至佐敦道碼頭）

七十號M綫（穗禾苑至九龍塘地鐵站）

）經源禾路、大埔公路

八十九號綫（瀝源至觀塘）

七十二號綫（大埔至大角咀碼頭）

）經獅子山隧道

頭

一七〇號綫（沙田墟至華富）

七十二號M綫（大元至旺角地鐵站）

）經獅子山隧道

地鐵站

屋邨

終站路線

途經路線

小瀝源／圓洲角

八十六號綫（小瀝源至美孚）
經源禾路及大埔公路

八十四號K綫（小瀝源至穗禾苑）
經沙田火車站

沙角／乙明邨及愉城苑

八十七號綫（沙角至大角咀碼頭）
經獅子山隧道

八十號綫（美林至觀塘碼頭）

八十一號M綫（新田圍至觀塘碼頭）

八十五號綫（大圍至九龍城碼頭）

新田圍

八十一號M綫（新田圍至九龍塘地鐵站）

穗禾苑

七十號M綫（穗禾苑至九龍塘地鐵站）

八十四號K綫（穗禾苑至小瀝源）

與此同時，來往白田與大同新邨之九龍專綫小巴十二號綫，將改經新旺角火車站，以配合電氣化火車服務，屆時，火車乘客可於洗衣街潮州公學附近之小巴站作為轉接點。

該專綫小巴往白田途中，將改經亞皆老街，聯運街，旺角火車站，弼街，洗衣街，太子道，再連接現有路線，而不經嘉道理道。往大同新邨之路綫則維持不變。

市區區議會九月選舉
登記選民達七十五萬

政務司鍾逸傑今日（星期二）表示，將於九月進行的市區區議會選舉，已有約七十五萬人登記為選民。

他說，這數字是二百萬名合資格選民的百分之三十七點五。

鍾氏說：「本人對於有這麼多人登記，極感高興。這顯示出本港的市民，無論是住在市區或新界，對其本區的良好管理及發展，興趣漸增，並準備參與地方行政。」

署理港九政務署長林志釗說，有大量市民登記為選民，是由於他們對區議會的重要工作的認識已告加深，而在登記運動中亦獲得志願人士及團體，如選舉大使，互助委員會，地區委員會，學校及很多其他區內社團的大力支持及協助所致。

他說：「新聞界給予地方行政的廣泛及深入的宣傳報導，有極大幫助。對此，我們深表感謝。」

同時，林氏說，選民登記自三月十九日開始，至剛剛完結的期間內，各民政處的人員，包括數以百計的臨時社區幹事，俱努力工作，亦是導致有大量市民登記的因素。

林氏續說，符合選民資格而仍未登記的人士，仍可在六月十八日起的十日內，親自前往灣仔新水星大廈十八樓選舉事務處進行登記。